

## **КОРЕЙЦІ В УКРАЇНІ, УКРАЇНЦІ В КОРЕЇ : ІСТОРІЯ І СУЧАСНІСТЬ**

*Людмила Кучерява,  
Чернівецька обл.*

На уроці здобувачі освіти залучаються до дослідницько-пошукової діяльності в межах проектної методики. Це сприяє розвитку розвитку критичного мислення шляхом аналізу джерел інформації та оцінювання їх достовірності

### **Очікувані результати пізнавальної діяльності**

- ✓ критично оцінювати й виявляти актуальну інформацію в процесі аналізу джерел;
- ✓ узагальнювати, деталізувати інформацію, шукати аналогії в явищах і процесах суспільно-історичного розвитку, діяльності людей;
- ✓ знаходити приклади гіпотетичних аналогій, визначати найважливіші моменти в інформації, та робити висновки на основі інформації;
- ✓ працювати над дослідницькими проектами.
- **Знати:** поняття «діаспора», розуміти ключові моменти історичної взаємодії між українським та корейським народами;
- **Розуміти:** взаємозв'язок між історичним контекстом та людською поведінкою, розуміти механізм адаптації особистості в новому соціальному і культурному середовищі.
- **Уміти:** характеризувати ставлення корейців до українців та України, застосовувати методи роботи з історичною інформацією, використовувати прийоми емпатії при розгляді історичних подій, застосовувати алгоритми розв'язання проблемних завдань історичного характеру, висловлювати власну позицію щодо досліджуваних питань.

### **Задум уроку.**

Даний урок передбачає створення здобувачами освіти дослідницьких проєктів. Для виконання яких учні отримають випереджувальні завдання. Ознайомлення з матеріалами дослідження. Урок має характер підсумкової презентації міні проєктів, виконаних учнями за випереджальними завданнями. Структура заняття вибудована навколо чотирьох основних сюжетних ліній. **Сюжет 1: «Корейці в Україні** Тут побачимо дослідження про внесок корейців в українську культуру та суспільство, пропущені через щире ставлення і сучасне осмислення дослідників. **Сюжет 2: «Коли серце українця б'ється в Кореї»** Учні презентують свої мініпроєкти, де через призму особистісного погляду відкривають життя української громади в далекій Кореї. **Сюжет 3: «Архітектор мрій: Афанасій Середин-Сабатін»** У центрі уваги — лепбук, створений руками учнів, що розповідає про українця,

який будував справжні шедеври на корейській землі. **Сюжет 4: «Юлія Муллок: кризь об'єктив і час»** Учні аналізують відеофільм про життя Юлії Муллок, дають рецензію., пишуть власний сценарій для документального фільму про «українську принцесу Кореї» Презентують самостійно змонтований відеоролик.

**Організація діяльності учнів.** На уроці учні об'єднуються в творчі групи за власними інтересами та обирають теми для дослідження: **Група «Історики»** досліджують питання корейської діаспори в Україні, створюють скрайбінг. Основні аспекти які вони мають висвітлити : Як корейці бачать Україну? Як вони ставляться до своєї історичної батьківщини — Кореї? У яких сферах вони змогли проявити себе в Україні? **Група «Культурологи»** - їм належить розкрити особливості адаптації українців у корейському суспільстві: як зберігалися традиції, побут, мова. Також учасники створюють лепбук «Видатні українці в Кореї», присвячений життю і творчості Афанасія Середина-Сабатіна. **Група «Сценаристи»** працюють над створенням сценарію для документального фільму або короткого відео для Тік Ток, яке відкриє не тільки історію життя Юлії Муллок — українки, чия доля переплелася з історією Кореї. а також висвітлюють власне ставлення. **Група «Аналітики»** працюють із графіками й аналітичними матеріалами, переглядають відеоматеріали аби створити міні плакат «Як українці в Кореї борються проти російської пропаганди», демонструючи стійкість та силу діаспори.

### **Внутрішньопредметні та міжпредметні зв'язки.**

1. Республіка Корея: історія дива на річці Хан. Тема 3. Боротьба за незалежність.
2. Історія: Україна і світ: (інтегр. Курс, рівень стандарту): підручник. Для 11-го кл. заг. серед. освіти / Мудрий М., Аркуша О. Київ: Генеза, 2019. С 124-162.
3. Географія (профільний рівень). Підручник для 10 класу закладів загальної середньої освіти Автори: Довгань Г. Д., Стадник О. Г., Масляк П. О., Куртей С. Л., Бродовська О. Г §.58

### **Оцінювання**

Критерій оцінювання	Група «Історики» (скрайбінг про корейців в Україні)	Група «Культурологи» (лепбук про А. Середина-Сабатіна)	Група «Сценаристи» (Сценарій про Юлію Муллок)	Група «Аналітики» (мініплакат про боротьбу з роспропагандою)	Бали
Змістовність та глибина дослідження					

(історичний аспект)(26)					
Повнота розкриття основних питань/теми(16)					
Розуміння історичного контексту та зв'язків(16)					
Якість представлення результатів(16)					
Чіткість та логічність викладу матеріалу (скрайбінг)(46)					
Оригінальність та інформативність лепбука(46)					
Структура та художня цінність сценарію(46)					
Наочність та аналітична глибина мініплакат(46)					
Оригінальність ідеї та виконання(16)					
Активність та залученість членів групи(16)					
Самостійність та творчий підхід(16)					
Вміння працювати в команді(16)					

**Ключові проблемні питання, що розв'язуються:**

- Як українці зберігають свою ідентичність у Кореї?
- Чи може досвід життя українців у Кореї допомогти побудувати нові мости між нашими народами?

- Що змушує корейців, що мешкають в Україні, так щиро любити її? Що переважає в їхній відданості — серце громадянина, голос совісті чи кров рідного коріння?

### **Ресурси**

Корейські українці. [https://www.youtube.com/watch?v=JOkxPx\\_rdvI](https://www.youtube.com/watch?v=JOkxPx_rdvI).

Остання принцеса Кореї. Фільм про українку Юлію Муллок. <https://youtu.be/FZVuEmZNBOg?feature=shared>.

Джерела посібника «Республіка Корея: Історія дива на річці Хан». Тема 6.

Відомі українці в Кореї. <https://korea.mfa.gov.ua/spivrobotnictvo/vidomi-ukrayinci-v-koreyi>.

Як українець Афанасій Середин-Сабатін став першим європейським архітектором у Кореї.

[https://24tv.ua/yak\\_ukrayinets\\_afanasiy\\_seredin\\_sabatin\\_stav\\_pershim\\_yevropeyskim\\_arhitektoro\\_m\\_u\\_koreyi\\_n927723](https://24tv.ua/yak_ukrayinets_afanasiy_seredin_sabatin_stav_pershim_yevropeyskim_arhitektoro_m_u_koreyi_n927723).

Етнічні корейці на Миколаївщині під час війни: "Україна - наша батьківщина" [https://www.youtube.com/watch?v=1Oe-U\\_RMrX0](https://www.youtube.com/watch?v=1Oe-U_RMrX0)

### **Сценарій уроку**

Час 8хв

**Вступне слово вчителя.** Історія стосунків корейців і українців бере початок з другої половини ХІХ ст. Якщо ми поглянемо на карту світу, то відстань від Києва до Сеула становить 7500- 7600 км. По прямій лінії. В середньому тривалість перельоту займає близько 10- 11 годин. Це як пролетіти двічі через усю Європу, або 1/5 оберту навколо землі, якщо автомобілем то три доби без сну. Якщо в Києві день то в Сеулі вечір- між нами 6-7 годин різниці в часі. Проте з другої половини ХІХ століття українці і корейці жили дуже близько. Спробуємо пригадати про історію Далекосхідних поселень корейців і українців. Використовуючи хмаринку слів пригадаємо основні тези.

<https://wordart.com/edit/obw13jqaqwp8>



Як корейці бачать Україну? Як вони ставляться до своєї історичної батьківщини — Кореї?

У яких сферах вони змогли проявити себе в Україні?

Чому корейці обирають для компактного проживання південні і східні області України?

Як змінилося їхнє життя з початком російсько-української війни?

#### **Джерелами для дослідження:**

1. Посібник «Республіка Корея: Історія дива на річці Хан». с.327-332., а також відеоматеріали.

2. Етнічні корейці на Миколаївщині під час війни: «Україна - наша батьківщина» [https://www.youtube.com/watch?v=1Oe-U\\_RMrX0](https://www.youtube.com/watch?v=1Oe-U_RMrX0).

3. Актор і волонтер Павло Лі у фільмі «Мирний-21» (<https://nsju.org/%20istoriyi/mamochko-ya-duzhe-potribnyj-tut-mama-aktora-i-televeduchogo-pavla-li-rozpovila-pro-jogo-zhyttya-i-zagybel/>)

4. Віталій Кім – герой публікації в The Times (2022) <https://glavcom.ua/publications/mi-z-ukrajini-chim-znamenitij-vitaliy-kim-krim-memiv-ta-shkarpetok-847659.html>

Група опрацьовує факти із життя актора і волонтера Павла Лі (який загинув в російсько-українській війні) Віталія Кіма – мера м.Миколаєва та автора відомого вислову «Доброго вечора ми з України», а також свідчення корейців які під час війни повернулися в Україну. (Кен Рі, колишній морський котик та лейтенант спецпідрозділу ВМС Республіки Корея, який прибув в Україну на початку березня 2022 р.)

#### **Запитання до «Істориків»:**

- ✓ Як сучасні українські корейці опинилися в Україні?
- ✓ Яка фраза зробила Віталія Кіма відомим та чому його виступи на ТВ у перший рік повномасштабної війни стали настільки популярними?
- ✓ Як професор Кан Ден Сіка відгукується про Україну?
- ✓ Що написав Паша Лі в Інстаграм за два дні до того, як ворожа куля обірвала його життя?

#### **Сюжет 2 «Коли серце українця б'ється в Кореї»**

##### **Час 8хв**

Група «Аналітики» дослідники працюють із графіками й аналітичними матеріалами, аби створити мініплакат «Як українці в Кореї борються проти російської пропаганди», демонструючи стійкість та силу діаспори. Учні презентують свої мініпроекти, де через призму особистісного погляду відкривають для сторінки історії української громади в далекій Кореї.

### Матеріали для дослідження:

1. Українсько-корейський мітинг в Сеулі проти війни в Україні (2013) <https://www.seoul.co.kr/news/newsView.php?id=20230221500175>;
2. Відеоролик Корейські українці. [https://www.youtube.com/watch?v=JOkxPx\\_rdvI](https://www.youtube.com/watch?v=JOkxPx_rdvI);
3. Посібник «Республіка Корея: Історія дива на річці Хан». Т.6 с.335-336.

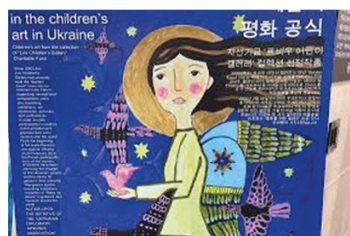
### Головні аспекти, які мають висвітлити «Аналітики»:

Використовуючи джерела група має візуалізувати динаміку зростання кількості учасників мітингів на підтримку України в Сеулі у 2014 та пізніше (можливо, у вигляді стовпчастої діаграми або графіка) .Порівняти ці цифри з кількістю учасників мітингу, згаданого у Джерелі 107 (2013 рік). Зробити висновок про зміни в активності української громади. Придумати зображення цього зростання на плакаті. Плакат має чітко передавати основні аспекти життя та діяльності українців у сучасній Кореї.. Як змінювалася їхня активність з початку повномасштабної російсько- української війни (від лютого 2022 року)?

### Запитання до «Аналітиків»

1. Проаналізувавши назву виставки "Дитяче мистецтво в Україні" в межах Тижня України в Республіці Корея (Джерело 108), як ви думаєте, яке значення має проведення таких заходів?
2. Які основні потреби та прагнення української громади в Кореї ви можете виділити?
3. Як ви вважаєте, чому саме цей інструмент (Facebook-група) став важливим у способі комунікації українців у Кореї?
4. Як ви вважаєте, чому для української громади в Кореї було важливо організувати мітинги та протести, особливо після 2014 року (згідно з Джерелом 106)? Яку роль ці акції могли відігравати у протидії пропаганді?

Афіша виставки «Дитяче мистецтво в Україні» в межах Тижня України в Республіці Корея (2023)



● <https://thegaze.media/news/ukrainian-culture-week-unfolds-in-south-korea/>

Афіша вуличного концерту за мир в Україні



● <https://www.pressenza.com/2022/03/street-concert-for-peace-in-ukraine-and-a-friday-candlelight-vigil-in-seoul-south-korea/>

Українсько-корейський мітинг в Сеулі проти війни в Україні (2013)<sup>55</sup>



Джерело: Посібник «Республіка Корея: Історія дива на річці Хан». Тема 6 с.336.

### Сюжет 3: «Архітектор мрій-Афанасій Середин-Сабатін»

Час 8хв

Група «Культурологи» має розкрити особливості адаптації українців у корейському суспільстві: як зберігалися традиції, побут, мова. Також учасники створюють лепбук «Видатні українці в Кореї», присвячений життю і творчості Афанасія Середина-Сабатіна.

#### **Матеріали для дослідження:**

1. Посібник «Республіка Корея: Історія дива на річці Хан». Тема 6 с.332-334.
2. Портрет Афанасія Середин-Сабатіна (1860-1921)  
<https://www.koreatimes.co.kr/lifestyle/arts-theater/20201025/the-russian-who-witnessed-empress-myeongseongs-assassination>.
3. .Головні ворота та будівлі російської місії в Сеулі (1891 р.)  
<https://www.koreatimes.co.kr/lifestyle/arts-theater/20201025/the-russian-who-witnessed-empress-myeongseongs-assassination>
4. Головна будівля готелю Сонтаг (1909)  
<https://www.koreatimes.co.kr/opinion/20220807/the-fate-of-sontag-hotel>
5. Палац Деоксугун Чонгмьон побудований в 1901 році для Імператорської бібліотеки, перша будівля в Кореї в західному стилі  
<https://www.ohseoul.org/2019/programs/%EC%A4%91%EB%AA%85%EC%A0%84/event/147>
6. Брама Донгнімун (незалежності) (1897 р.) <https://www.theseoulguide.com/dongnimmun-gate-independence-gate/>
7. Колишня російська дипломатична місія в Кореї  
[https://ar.m.wikipedia.org/wiki/Former\\_Russia\\_legation\\_of\\_Korea\\_02.JPG](https://ar.m.wikipedia.org/wiki/Former_Russia_legation_of_Korea_02.JPG)
8. Павільйон Чонгванхен палацу Деоксугун розташований за резиденцією імператора, побудований в 1900 р. <http://www.art-and-archaeology.com/korea/seoul/dp06.html>
9. Корейські українці. [https://www.youtube.com/watch?v=JOkxPx\\_rdvI](https://www.youtube.com/watch?v=JOkxPx_rdvI)
10. Зроблено в Україні. Середин-Сабатін - українець, що став першим європейським архітектором в Кореї <https://novadoba.org.ua/korea/tema-6/theme-6-4-2.php>

Уявіть, що ви відвідали музейну експозицію «Видатні українці в Кореї» і вам потрібно поділитися своїми знаннями і враженнями через лепбук. Перед вами завдання звернути уваги головні моменти експозиції. присвячені діяльності А. Середина-Сабатіна», спираючись на джерела 98–102 і додаткову інформацію. Важливим моментом є те, що дослідники виокремлюють у творчості А. Середина-Сабатіна два періоди. Спробуйте реконструювати за допомогою інструментів штучного інтелекту образ архітектора Афанасія Сабатіна у середмісті Сеула на поч. ХХ ст. та образ архітектора у сучасному середмісті

Сеула. Порівняйте результат AI-візуалізації з власними уявленнями та історичними джерелами. Чи збіглося очікуване з отриманим? Які елементи візуального образу виявилися несподіваними або помилковими? Висвітліть це у своєму дослідженні.



( Ілюстрації згенеровані AI )

### **Головні аспекти, які мають бути відображені в лепбуці**

*«Побут на новій землі»-розділ з ілюстраціями або порівняльними таблицями деяких елементів українського та корейського побуту (наприклад, традиційне житло, їжа).*

*«Піонер української присутності в Кореї- Афанасій Середин-Сабатін» основна частина лепбука, присвячена Афанасію Середину-Сабатіну. а саме, інформація про його походження, життя та творчість, ілюстрації його архітектурних споруд у Кореї.*

### **Запитання для групи «Культурологи»**

1. Проаналізуйте фразу Ігоря Васильцова про те, що українці для корейців такі ж "екзотичні", як і вони для нас. Як ця «екзотичність» могла впливати на процес адаптації українців?
2. Ігор Васильцов переїхав до Кореї на стажування після закінчення Львівської політехніки. Як ви вважаєте, чи могли знання іноземних мов (крім української) допомогти йому в адаптації? Подумайте, які мовні виклики можуть виникати перед українцями, які переїжджають до Кореї. (можна запропонувати учням привітатися і побажати гарного дня корейською мовою)
3. Ким був Афанасій Середин-Сабатін? Чим займався в Кореї? Чому його вважають першим європейським архітектором у Кореї? Які його досягнення в архітектурі Кореї ви вважаєте найважливішими? Чому росіяни намагаються приписати його собі?

### **Сюжет 4: «Юлія Муллок: крізь об'єктив і час»**

**Час 8 хв.**

**Група «Сценаристи»** аналізують учнівський проєкт А.Шопської — відеофільмом «Юлія Лі — українська принцеса Кореї» (4 хв.)

[https://www.youtube.com/watch?v=21qjfQebSc4&ab\\_channel=%D0%A0%D0%9E%D0%96%D0](https://www.youtube.com/watch?v=21qjfQebSc4&ab_channel=%D0%A0%D0%9E%D0%96%D0)

[%95%D0%92%D0%86%D0%9E%D0%9A%D0%A3%D0%9B%D0%AF%D0%A0%D0%98TV,c](#)  
створюють рецензію, пишуть власний сценарій для документального фільму про «українську принцесу Кореї». Презентують самостійно змонтований відеоролик для Тік-Тока.

### **Головні аспекти, які мають бути відображені у відепрезентації**

1. Хто така Юлія Муллок? Її походження (американка українського роду). Її місце в історії — остання принцеса Кореї.
2. Кохання Юлії Муллок і Ї Гу.
3. Життя в Кореї Які випробування випали на її долю:
4. Особисті риси Юлії Стійкість, вірність, любов до прийнятої батьківщини.
5. Її постать в історії Кореї.
6. Враження учнів (рефлексія) Які почуття викликає ця історія у сучасної молоді?

### **Матеріали для дослідження:**

1. Юлія Муллок і Ї Гу <https://localhistory.org.ua/texts/statti/ostannia-koreiska-printsesa/>
2. Юлія Муллок кохала Ї Гу до кінця життя <https://localhistory.org.ua/texts/statti/ostannia-koreiska-printsesa/>

### **Узагальнення:**

#### **5хв.**

1. Як українці зберігають свою ідентичність у Кореї?
2. Чи може досвід життя українців у Кореї допомогти побудувати нові мости між нашими народами?
3. Що змушує корейців, що мешкають в Україні, так щиро любити її? Що переважає в їхній відданості — громадянська позиція, голос совісті чи кров рідного коріння?

**«П'ять слів»:** Учні записують п'ять слів, які, на їхню думку, найточніше відображають зміст дослідження. Кілька учнів за бажанням зачитують свої п'ять слів. Учитель може попросити деяких пояснити свій вибір, щоб глибше зрозуміти їхнє сприйняття теми. З слів обирають *взаємодія, взаєморозуміння, діаспора, культурний обмін, толерантність, «інакшість», контакти, переселення, співчуття, збереження ідентичності.*